



株式会社 フタバ・ライフサポート 成果報告

多田民生
酒井亮
新田結子

Agenda

1. 企業/団体の概要
2. インターンを行う経緯
3. プロジェクトの目的・目標
4. 目的・目標に対する達成度
5. 1カ月半の実施内容
6. 今後どのように becoming していくのか、将来の姿
7. どう引き継いでいくか、関わり続けるのか

株式会社フタバ・ライフサポート

設立:2011年 従業員数:50名 代表:志賀 崇

双葉郡内で2拠点のビジネスホテルを経営



ホテル双葉邸(広野町)



ホテル双葉の杜(浪江町)

ホテルのサービスを通して復興に携わる方々の後押しをしてきた

インバウンド向けの観光プランを作り、 地域に外国人観光客が来る流れを生み出す

ホテル

新たな顧客層
の開拓

外国人

福島に対する
捉え方の転換

地域

イメージ転換
関係人口の増加
→地域活性化

外国人を双葉郡に、地方に呼び込む流れを作る!!

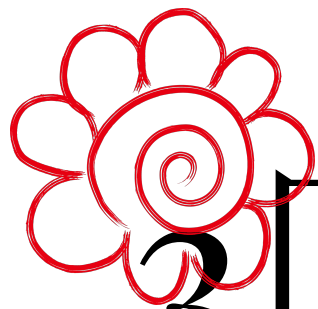
現在の双葉邸の
外国人顧客層

観光以外で訪れる人
(ビジネス目的等)に、
双葉郡の魅力に
気づいてもらう

将来的に、、、

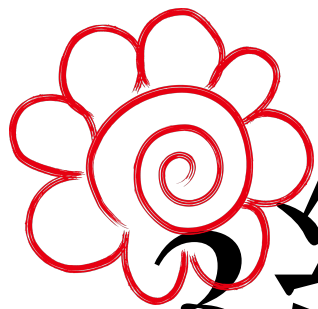
観光目的で双葉郡を
訪れる人を増やす

プロジェクト内での目標



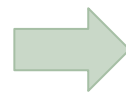
3回

のモニターツアーの実施



3組

の外国人を呼ぶ



6組

プロジェクトの実施内容

#1

ヒアリング

双葉郡内を巡り、
ツアー内容を選定

#2

モニターツアー

実際に外国人を呼び、
モニターツアーを実施

#3

引継ぎ

今後どう続けていけるかを検討



広野町の位置づけ



広野町

- ・双葉郡の玄関口に位置
- ・宿泊施設多数
- ・24H営業のコンビニ

双葉郡を巡るツアーの**拠点**に

モニターツアー概要

1泊2日双葉郡ツアー①

参加者：知人の在日外国人
3名

双葉郡内をめぐり、
震災当時の被害状況と
復興の現状を知るツアー

1泊2日双葉郡ツアー②

参加者：知人の在日外国人
3名

初回のツアー時の
フィードバックを反映し、
同様のツアーを実施

広野町 オプションツアー

参加者：初回のツアーに
参加した方1名

ホテル宿泊者に対する
オプションとしての位置づけで簡
易的なプランを実施

双葉郡モニターツアー



① 3月4日、5日

② 3月11日、12日

震災による被害の状況を知り、 復興に向けた新たな取り組みを体験する

①震災を知る

- ・震災遺構請戸小学校見学
- ・東日本大震災・
原子力災害伝承館見学
- ・双葉駅前の街並み見学

②新たな取り組みを知る

- ・天体観測
- ・ブドウ畑見学、作業体験
- ・双葉ダルマ絵付け体験



01 震災遺構 請戸小学校

津波による被害を知り、
防災について考える



津波の恐ろしさに
衝撃

避難訓練の大切さを
改めて実感した

02 伝承館、 双葉町の街並み

震災の被害状況、
復興前の街の様子を知る

解説で理解が深
まった

当時のままを目の
当たりにした





03

天体観測

浪江町の自然を活かした
新たなアクティビティを体験



ロケーション
最高！

月が明るくて
星が見つらい

04 双葉ダルマ 絵付け体験

双葉町の特産物を知り、
日本の伝統文化を体験する

和を体感できてう
れしい

会話しながらの
制作が楽しい





05

ワイン畑見学 作業体験

富岡町で復興に向けて
新たな特産物を作る取り組みを知る

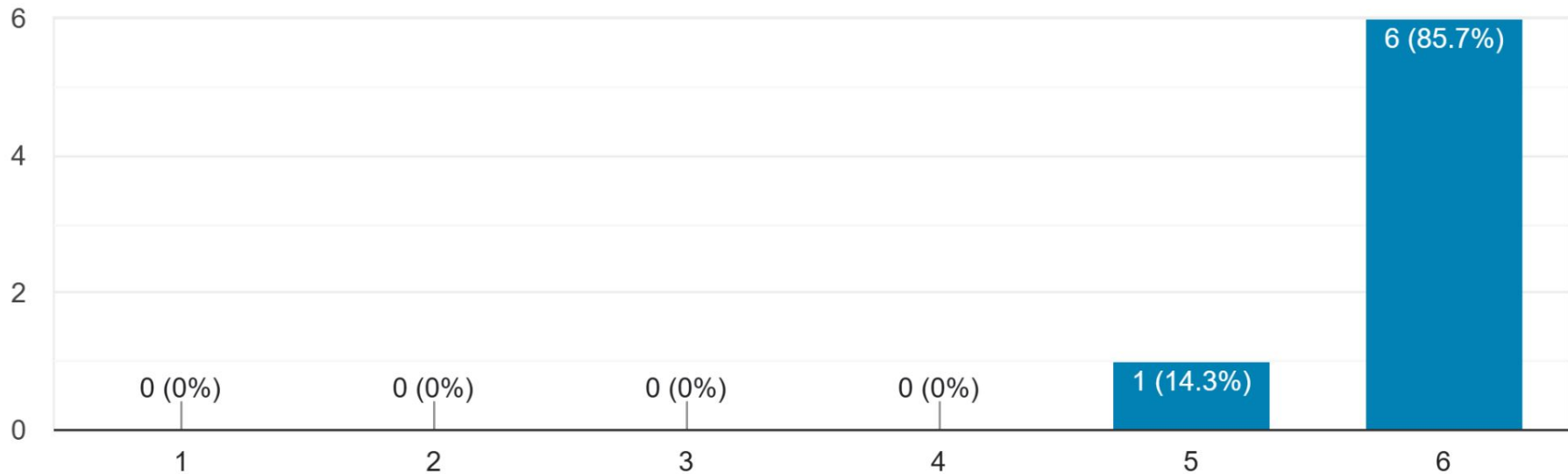


今後の展望が
楽しみ！

景色が最高！

収穫期なら
なおgood

○10年後、20年後また双葉郡へ訪れたいと思いますか？（7名回答）



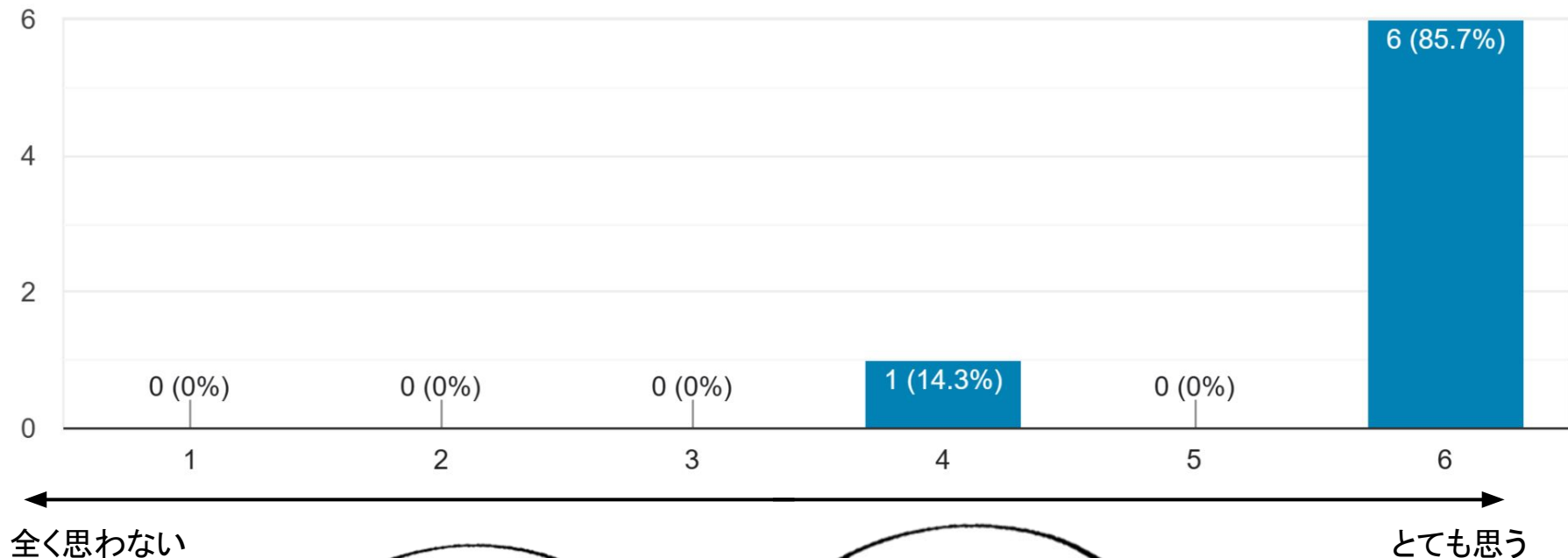
← 全く思わない

→ とても思う

ワイン事業の
今後は気になる

復興が
どう進んでいくのか気
になる

○双葉郡でのツアーを知人に薦めたいと思いますか？(7名回答)



友達を連れて
また訪れたい

旅行先の
選択肢が
広がった

広野町 オプションツアー



ホテル宿泊者へのオプションとしてプランを提供



目的をひとつに絞った簡易的なプラン

今回は、

広野町の秘境、箒平で
自然に触れる体験ツアー

広野町の自然を肌で感じながら、
非日常を味わえるアクティビティを体験

ツアー内容



囲炉裏でモチ焼

昔ながらの囲炉裏で
火起こし体験



茶道体験

日本の伝統文化
茶道を学ぶ



流しそうめん体験

竹を割って、器具を
用意する所から体験

プロジェクトの今後、将来の姿

①

オプションプランとして
の提案

観光目的以外の滞在に
付加価値を提案

②

観光イメージ
の創出、周知

「観光地」としての
認知度の向上

③

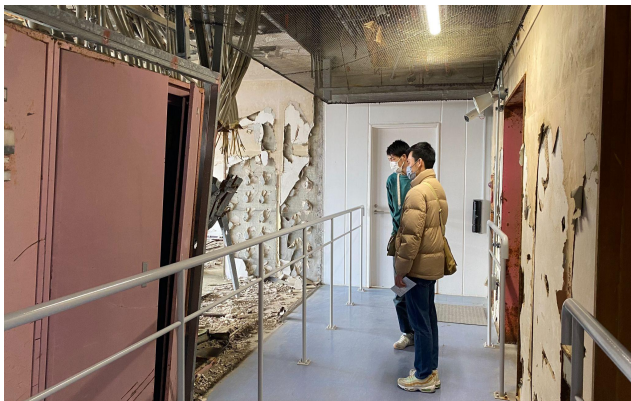
観光ツアー
としての実施

観光目的の滞在
の増加

実現可能な4つのプラン

<p>①地震・津波・原発事故を知る、 関連施設周遊プラン</p>	<p>②100年後の街づくりに触れる、 ワイン用ブドウ栽培の作業体験プラン</p>
<p>③日本文化を堪能する、 ダルマ絵付け体験プラン</p>	<p>④山奥の秘境で送る、 非日常生活体験プラン</p>

①地震・津波・原発事故を知る、関連施設周遊プラン



場所:

震災遺構浪江町立請戸小学校、東日本大震災・原子力災害伝承館、双葉駅周辺

ポイント:

- ・目で見て肌で感じることで、3.11や福島について正しい認識を持つことができる

②100年後の街づくりに触れる、ワイン用ブドウ栽培の作業体験プラン



場所:

とみおかwindメニュー(富岡町)

ポイント:

・ワインという世界共通のお酒 ・100年後の街づくり

③日本文化を堪能する、ダルマ絵付け体験プラン



場所:

TATSUNO BASE (浪江町)

ポイント:

- ・日本/双葉町の伝統であるダルマ
- ・日本の伝統的な古民家

④山奥の秘境で送る、非日常生活体験プラン



場所:

箒平地区(広野町)

ポイント:

・日本特有の自然 ・敷居が高くない日本文化体験

その他のプラン候補となりうる双葉郡内の観光資源

茶室/
バナナ和紙
(広野町)



大堀相馬焼



なみえ
星降る農園



請戸漁港/
富岡漁港



双葉郡で外国人観光客を受け入れていくために

01

バイリンガル
スタッフの確保



02

在日外国人への
ターゲティング

ツアーとしての提
供の需要

01. バイリンガルスタッフの確保



言語の壁
→疎外感

「説明やガイダンスはすべて日本語だから疎外感を感じる」



「耳で聴く」
という体験

「伝承館で、スタッフの方から説明を聞いたことで理解が深まった」

02. 在日外国人へのターゲティング



海外の人からみた
「福島」のイメージ

「母国の友達の中には
福島はまだ危険な場所だ
と思っている人も多いよ」



在日外国人を窓口
に、海外からみた「福島」
のアップデート



観光地としての
認知度

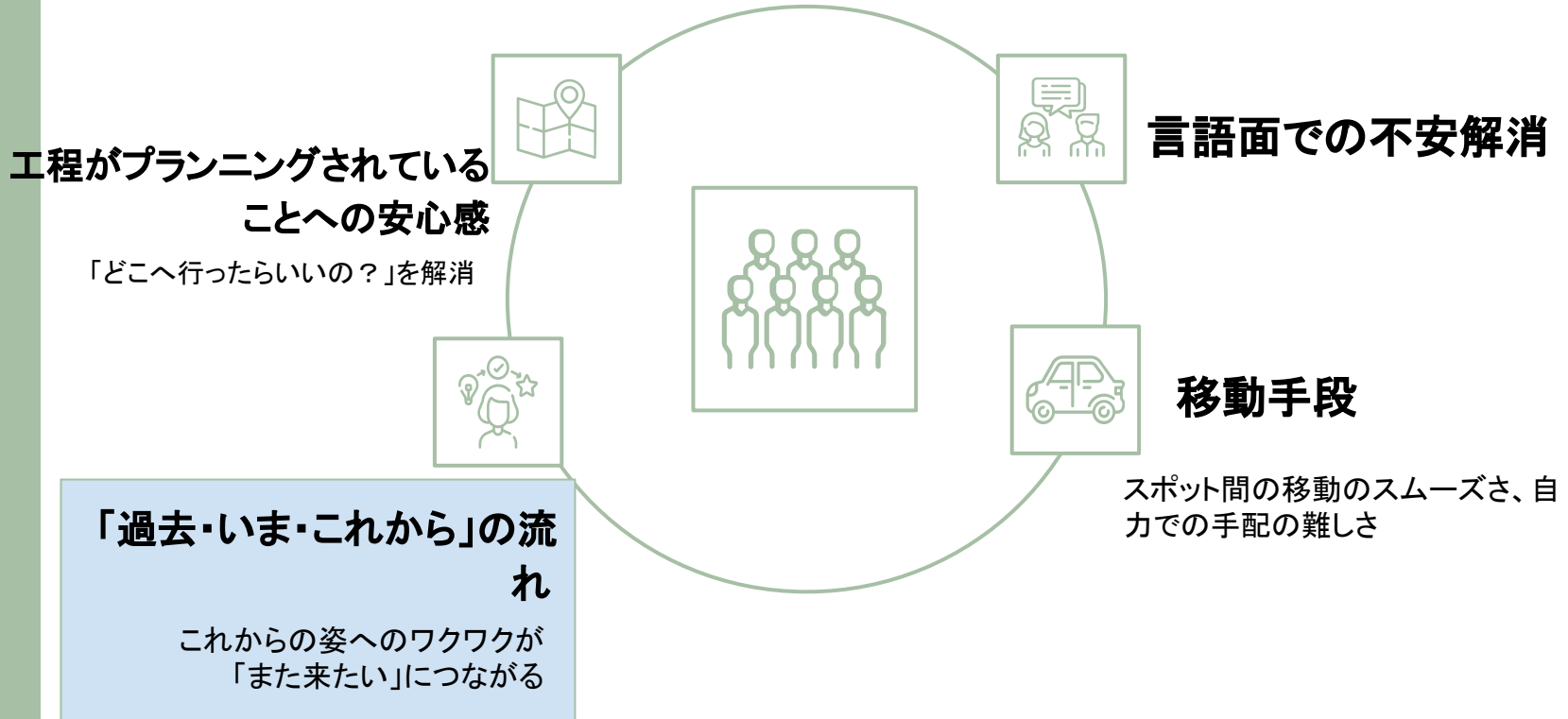
「日本人からしても
この地域に観光客が来る
という現状はないのに、外
国人を呼べるの？」



福島への
来やすさ

「この地域の交通手段が
まだ少ないから、
海外在住の観光客が双葉郡
に自力で来るのは
難易度が高いかな」

ツアーとしての提供の需要



口コミで連鎖的に広める!!

**今ある媒体を効果的に活用し、
ターゲットを絞った広告戦略！**

例えば、、、

ホテル予約サイトでの アピール

→双葉邸、双葉の杜
宿泊予定者をターゲットに

参加者のSNS投稿、 体験談等

→参加者からの人づてで、連
鎖的に広める

Japan National Tourism Organization Website

にツアーを掲載

→日本観光の際のスポットを
探している外国人観光客を
ターゲットに

参加者自身のSNS投稿



Japan National Tourism Organization Website にツアーを掲載

FUKUSHIMA TRAVEL
Official Tourism Information

Things to Do Seasons Destinations Latest posts Plan a Trip Travel Trade

Engli

Tours in Fukushima



OUTDOOR

Reconstruction Exploration
Footpath in Katsurao village

¥Free per person

Approx. 1 hour



FOOD&DRINK

Ouchi-juku Time Slip & Soba
Making Experience (Currently
unavailable)

¥3,800 per person

2 hours



OUTDOOR

Extreme Onsen Experience
(Currently unavailable)

¥6,600-24,200 per person

3 hours



OUTDOOR

SUP Experience at Menuma Pond
(Currently unavailable)

¥7,000 per person

2 hours

南相馬市
海岸トレッキング
¥15,000



葛尾村
復興まち歩き
¥0

相馬市
竹を使った釣りの
ツアー
¥4,500



<https://fukushima.travel/>

「観光より先に力
を入れるべきもの
がある」

「そもそも人の
住んでいない
ところに観光客は
来ないよ」

「日本人に
とっても観光地
じゃないに、、」

確かに
双葉郡での観光客増への
道のりはまだまだ遠い

未来が楽しみになる、
リピート率の高い観光のポテンシャルが
絶対にある！



一般社団法人とみおかプラス 香中峰秋様 / 一般社団法人とみおかワインドメーヌ 細川順一郎様 /
一般社団法人ふたばプロジェクト 宇名根良平様 清水宏一様 / 一般社団法人まちづくりなみえ 菅野孝明様 /
株式会社価値総合研究所 宮野慎也様 / 株式会社Jヴィレッジ 明石重周様 /
株式会社広野町振興公社 中津弘文様 / 株式会社ふたば 遠藤秀文様 /
株式会社フタバ・ライフサポート ホテル双葉邸・ホテル双葉の杜の皆様 /
かわうちワイン株式会社 遠藤一美様 / 合同会社ちゃのまプロジェクト ひろのパソコン教室 青木裕介様 /
特定非営利活動法人TATAKIAGE Japan 小野寺孝晃様 森亮太様 / とみおかワイン葡萄栽培クラブの皆様 / 富岡
を語る会・一木会の皆様 / 認定特定非営利活動法人カタリバの皆様 /
広野暮らし相談窓口「りんくひろの」大森博隆様 / 「方丈の庵」製作所 松元孝一様 /
モニターツアー参加者 Altansukh様 Daniela様 Muja様 Namika様 Silvia様 Yap様 Zina様 /
YONOMORI DENIMの皆様(五十音順)

**このプロジェクトに力を貸してくださったすべての皆さん、
本当にありがとうございました!!**

今回の
インターンシップの感
想を
漢字一文字で
表してみました！

価

顔

繋系



Reference

日本政府観光局. "日本各地への訪問の実態:都道府県別訪問率ランキング". 日本の観光統計データ. 2019. <https://statistics.jnto.go.jp/graph/#graph--inbound--prefecture--ranking>

日本政府観光局. "訪日旅行の動態概要:都道府県別の動態概要". 日本の観光統計データ. 2019. <https://statistics.jnto.go.jp/graph/#graph--prefecture--overview--of--dynamics>

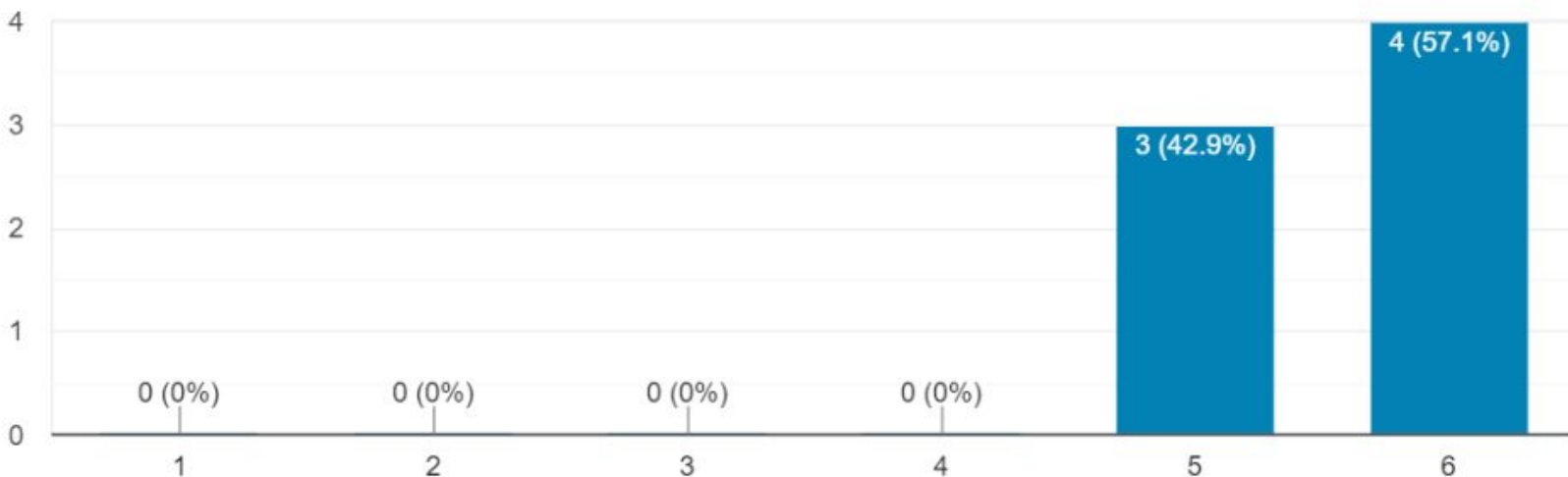
Fukushima | Tohoku | Destinations | Travel Japan (Japan National Tourism Organization). (n.d.). Japan National Tourism Organization (JNTO). <https://www.japan.travel/en/destinations/tohoku/fukushima/>

Appendix 1 モニターツアー事後アンケート 全体評価(最高評価:6)

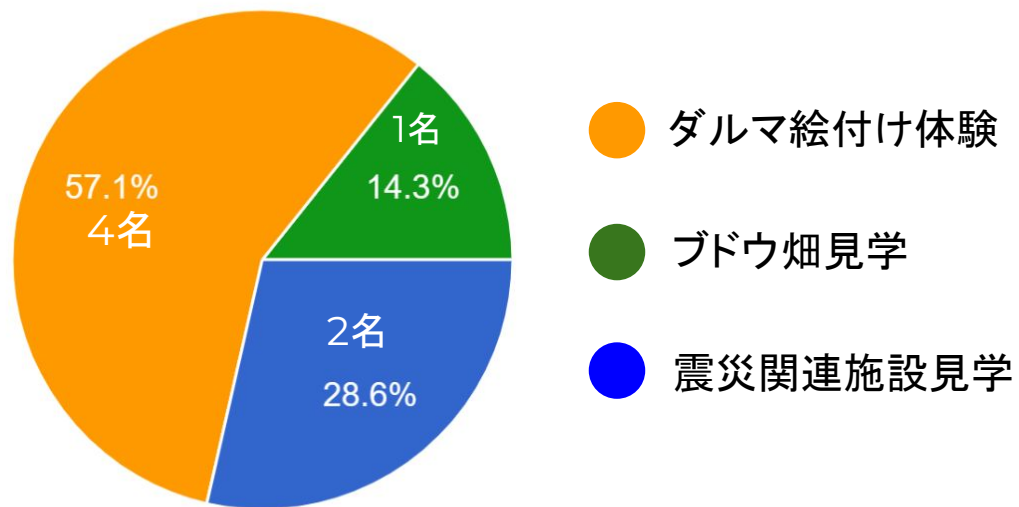
今回のモニターツアー全体を通しての評価 / Evaluation throughout the tour



7 responses



ツアーを通して最も良かった体験は何ですか？（7名回答）

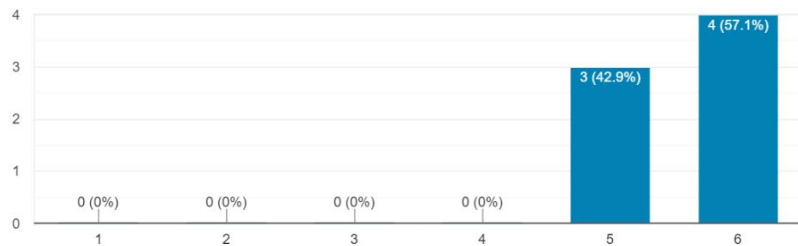


それぞれのコンテンツに対して（最高評価:6）

震災関連の施設（請戸小学校、伝承館）見学についての評価 / Evaluation of the field trip to institutions of Great East Japan Earthquake (Ukedo elementary school and museum)



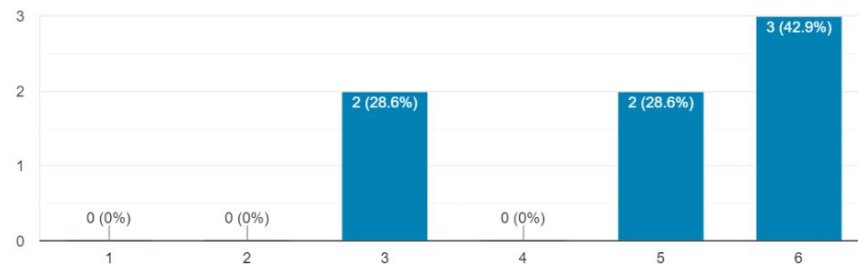
7 responses



天体観測についての評価 / Evaluation of star observation



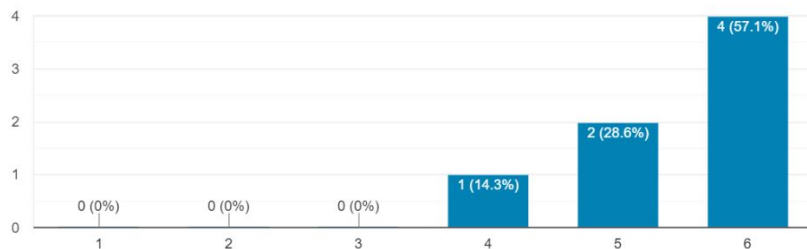
7 responses



双葉ダルマ絵付け体験についての評価 / Evaluation of the Futaba Daruma painting workshop



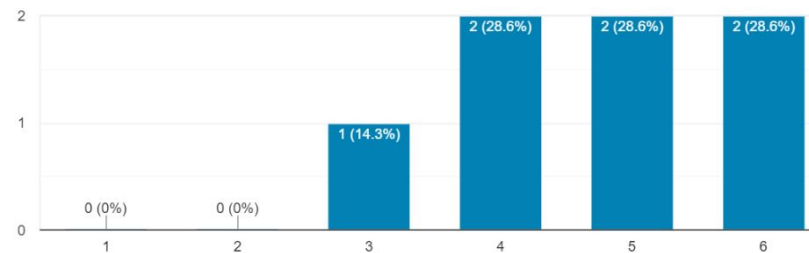
7 responses



ワイン畑の見学・体験についての評価 / Evaluation of the vineyard work experience in Tomioka wine domaine



7 responses

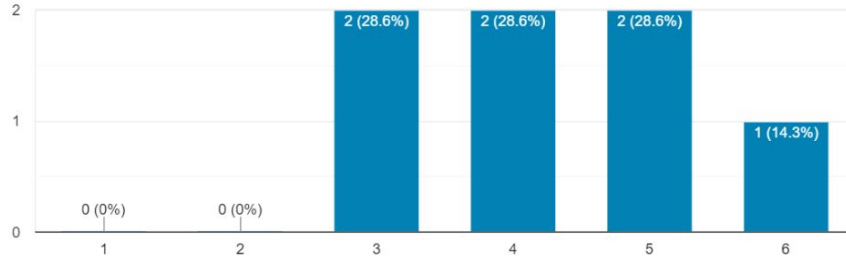


福島への理解度について(最高評価:6)

ツアー参加前、東日本大震災や福島のこの地域についてどのくらい知っていましたか？ / How much did you know about Great East Japan Earthquake and Fukushima before this tour?



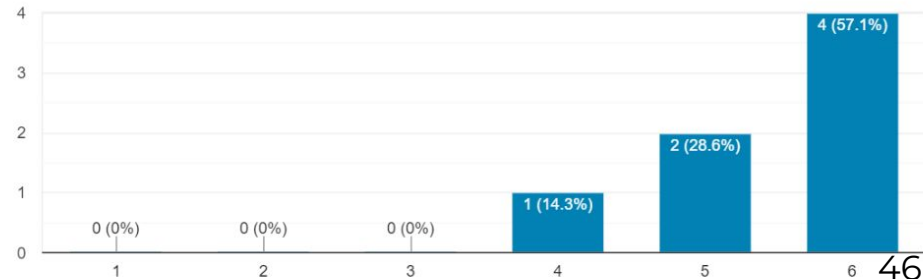
7 responses



ツアーを通して、震災当時の状況やその後の復興の様子について知ることができたと思いますか？ / Do you think you could study the circumstances at the time of the earthquake and recovery in Fukushima?



7 responses

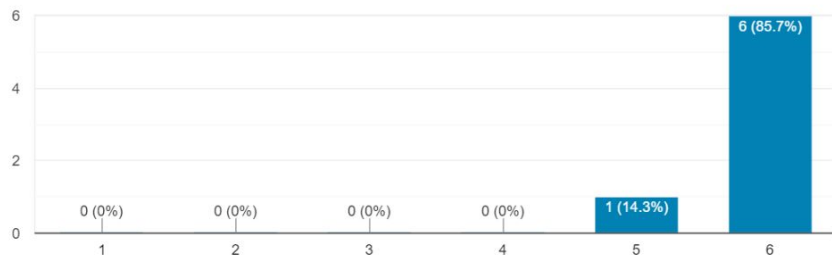


双葉郡での観光について(最高評価:6)

新たな街づくりが始まっている双葉郡に10年後、20年後また訪れたいと思いますか？
/ Do you want to visit Futaba-gun, Fukushima, in which new community development has been in progress again?



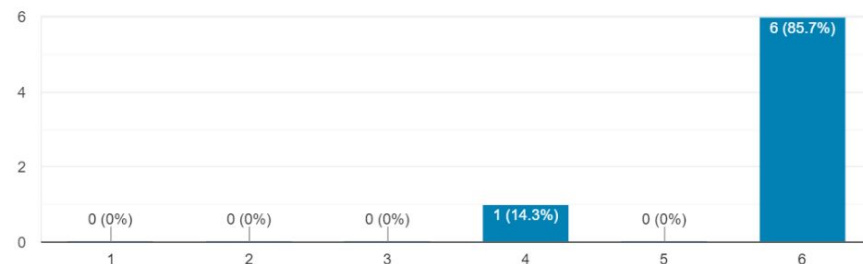
7 responses



福島県双葉郡での観光ツアーを知人に薦めたいと思いますか？ / Do you want to recommend the sightseeing tour in Futaba-gun, Fukushima?



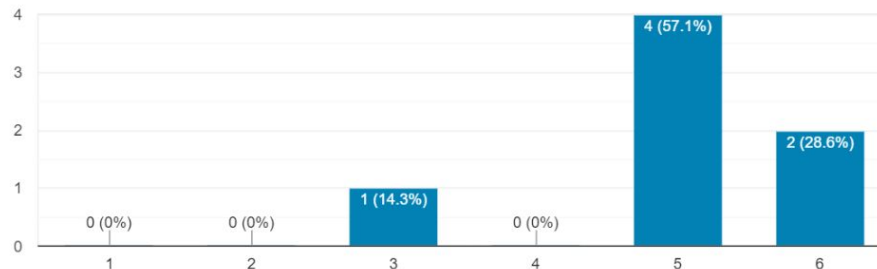
7 responses



双葉郡での観光ツアーは外国人観光客にとって魅力的だと思いますか？ / Do you think the sightseeing in Futaba-gun, Fukushima is attractive for tourist from different countries?



7 responses



ツアー1日目に対しての意見

I really liked that during the first day we had the chance to learn more about 2011 disaster. To visit the school and the museum first was really good because it made us understand why the town is taking so long to recover, and why it is important to bring in tourists in order to speed-up the redevelopment. By knowing the history of the place, you can appreciate the effort of the local community in building-up the city again.

良かった事:

It's a great opportunity to visit the actual places of the great disaster, learning how the local peoples stand up again despite losing everything they have. It's inspiring, warming, shocking, and hopeful experiences. The food is gorgeous and tasty!

ご提案/points that can be better:

1. Maybe it's better to go the museum(記念館) first before visiting the school, as it give us more insight on the actual event, then going to the venue will have much more impact.

2. After visiting the museum, I would suggest to spend more time on the 町, and tour around the 壁絵(mural). The mural is very beautiful and inspiring. Plus the remaining shop really bring big impact on how we can contribute/feel the 和spirit of Japan.

3. Stargazing is amazing but it's a bit cold and was hoping for seeing those stars using my own eyes instead of smartphone. Due to the moonlight, it make star less visible. Hence, this spot should depend not only the weather but also the stage of the moon.

4. Time management.

I was hoping to get back hotel more earlier as we departed early morning and travelled whole day. The 大浴場close early and was a bit rushed in order to use it. 真っ暗の中速い速度で運転する事が不安だった。

ツアー1日目に対しての意見 その2

The school and the museum were well structured. About the school I very appreciated the qr code for the English description. At the museum I liked the staff explanations. that was my second time at the museum. The first time I didn't understand well Japanese (and also English) so I did not like it so much. But this time, just because my Japanese level has improved I was able to enjoy the museum. Usually tourists don't know Japanese so they would not understand. There is the audio guide, but I think that if there was an English-speaking staff it would be better.

It is better to interact with people in order to well understand their emotions. By just listening to an audio guide you cannot feel the connection with the victims.

To be able to speak with people that lived through that shocking experience makes you feel connected to their experience.

I liked the star-viewing experience, but because I don't know anything about stars, I would have liked the telescope's owner to explain what we were seeing on the phone while pointing to the sky. We have been left alone a little too much.

Can ask the participants in google form before join if they have food restrictions or allergies . Day one is the most interesting and fun days in general

スムーズなスタートで、双葉郡の状況の分かる前進的なツアーでしたと思います。

During the first day, we were seeing random spots before we visited the museum, so I would like you to recommend choose the sights of the town that you would like to show.

ツアー2日目に対しての意見

Both of the activities were extremely fun and I think that people from other countries would also enjoy them a lot! However, in order to attract large numbers of foreign tourists, it might be necessary to provide some form of English guidance for the activities (ex. written leaflet, laptop presentation or the use of an interpreter). I think that a good solution would be to organise package tours, so that tourists don't have to worry about transportation and the language. :)

ご提案/Things can be better:

1) 朝ご飯の時間帯はちょっと早かった。朝ゆつくりお休みができません。

2) Wine garden is nice to visit. But maybe because it's not the season, it's not so interesting. Instead, I would love to visit the seaside, 港, or places where I can see local people work. For example, fishing

I loved the daruma experience. It was perfect. (I just think that English explanations are necessary. Also in the video English subtitles!) About the vineyard experience I liked it, but I would have preferred spending less time eating lunch, and more time cutting the grapevine branches as it was really fun!

時間管理と活動の点で改善される可能性があると思いますが、すでに非常に興味深いでした。

Even though it was a great experience, the circumstance was a bit odd. The growing season or producing wine would be perfect.

ツアー2日目に対しての意見 その2

飛び入りでしたが、参加させていただきありがとうございました。

2019年にインターンシップで富岡を訪れて以来、浜通りには何度も足を運んでいます、今まで行ったことのない震災遺構、やったことのない体験をできて、非常に有意義でした。

また、私自身は浜通りに魅力を感じ、興味を持っているけど、外国人からしたらツアーで訪れて価値のある場所なのか、分からずにいたので、今日参加した3人が、頷きながら話を聞いていたり、笑顔で参加している姿を見て、すごくいいツアーだったんだろうなと感じました。

震災に関しての要素を入れると、どうしてもツアーが学びに傾きすぎてしまうのですが、そうではなくて、浜通りの今と昔を知る。という内容になっていて、充実したツアーだったと思います。

ある種暗い部分、過去であり学ぶ部分としての震災遺構や伝承館、ポジティブで浜通りの未来を感じさせてくれるワインメーヌ、外国人観光客が日本に来たら一つは体験したいであろう、日本文化に関するダルマ絵付け体験など、幅広い興味を持つ参加者への門戸が開かれたツアーだと思います。

時間の都合上仕方がなかったかもしれませんが、行程に少々行ったり来たりが多かったので、もう少しスムーズな行程の方が移動も少なく、よかったですと思います。旅行会社で仕事をしていても、行程の行ったり来たり感は、お客様アンケートでご指摘を受けることがよくあります。また、一直線に北上（もしくは南下）するような大縦断ものや、最初と最後の駅が同じでぐるっとめぐる周遊系は、行程がわかりやすいですし、お客様のウケもいいです。

飛び入りだったためツアーのテーマがよく分かってないので、もし訪れる順番に狙いがあったら申し訳ないけれど、例えば、「浜通りの過去から未来を知る」なのであれば、今回のように伝承館（過去から震災、復興）→請戸小学校（震災遺構）→ワイン（浜通りの未来）のように、観光順に時間軸を持たせるのは非常にいいと思います。

それ以外のテーマで、時間軸が関係ないなら、ワインでの作業やだるまを最初に入れると会話が増えて、初っ端に仲良くなる事が出来るので、日本語があまりわからない参加者も楽しみやすいのかなと思います。

あとは、よくお客さまに喜ばれるのは、観光地のワンポイント説明付きの旅のしおりや、観光地の場所が描かれた地図です。耳で聞くよりも視覚に訴えた方が理解度も高まりますし、ガイドさんや職員さんが説明する日本語の全てを理解しきれない可能性が高い、外国人観光客向けのツアーなのであれば尚更、地図やイラストは効果的かと思います。

あくまでインターンシップの一環だし、私も当時そんなものまで用意してる暇がなかったから、旅行会社のレベルを求められても実現は難しいのかもしれませんが、自分もインターンシップでツアーを造成した身だからこそ、実際にそれを仕事にしてみてもっとこうしていれば！という気持ちが多かったので、書いてみました。お節介だと思って適度に聞き流してね。

今日は本当にありがとうございました！

Appendix 2 参加者によるSNS投稿例

https://www.instagram.com/reel/CpfM7qTJc2e/?utm_source=ig_web_copy_link

https://www.instagram.com/p/CpwpThNOb8-/?utm_source=ig_web_copy_link

https://www.instagram.com/reel/CpaWi4yjdSN/?utm_source=ig_web_copy_link



Appendix 3 ツアー時の英語資料

バス内 ツアーガイド

https://docs.google.com/document/d/1UUuXXHCJDq6Q7nr_E4BgTc47xmri9koP2E59UIS8EW8/edit?usp=sharing

富岡windメニュー

https://docs.google.com/document/d/1j96YBrf9ZAm7Hc8_bv3VyH1HGe2idvmud71pMkN2juA/edit?usp=sharing

双葉だるま

https://docs.google.com/document/d/13kE2S_4GQBO0gAJeDbbJOQGwKSUd4KGDdfUwE0dJur0/edit